



INHALT

HEFT 3 JUNI 2017

SCHWERPUNKT: LUTHER ALS ÜBERSETZER

- | | | |
|--|---|--|
| <p>6 5 Kostprobe
<i>Martin Luther</i></p> <p>6 6 Rückkehr zum Lutherdeutsch
Die neue Fassung der Luther-
bibel besinnt sich wieder auf die
Wortmacht des Sprachschöpfers
<i>Thomas Paulwitz</i></p> <p>7 3 Wie der Reformator die
deutsche Sprache bereicherte</p> <p>7 4 Woraus hat
Martin Luther übersetzt?
Die Erasmus-Edition in Latein
und Griechisch als Vorlage
<i>Menno Aden</i></p> | <p>7 4</p> <p>7 5</p> <p>7 6</p> <p>7 8</p> <p>8 2</p> <p>8 3</p> <p>8 5</p> | <p>1. Die Vulgata
als kanonische Schrift</p> <p>2. Worum es Erasmus ging</p> <p>3. Luther und die
griechische Sprache</p> <p>4. Luthers Übersetzung
des NT aus «Latgriech»?</p> <p>5. Schluss: Erasmus'
Anteil anerkennen</p> <p>Ist Luther der Schöpfer
der deutschen Sprache?
<i>Mario Andreotti</i></p> <p>Der Mythos vom
Thesenanschlag zu Wittenberg</p> |
|--|---|--|

RUBRIKEN

- | | |
|--|---|
| <p>8 6 Nachruf auf Kurt Meyer
Lexikographisches Hauptwerk:
«Schweizer Wörterbuch»
<i>Johannes Wyss</i></p> <p>8 7 Bücherbrett
8 7 A. K. Vogel / B. Reist: Die drei
Leben des Pastors E. Blocher</p> <p>8 8 Hartmut Günther:
Mit Feuereifer und Herzenslust
<i>Daniel Goldstein</i></p> | <p>8 9 Sprachwissen
An den Schulen grassiert
der sprachliche Schlendrian
<i>Mario Andreotti</i></p> <p>9 1 Netztipp: Luther</p> <p>9 2 Wortschatz
Ob biblisch, poetisch, im Volks-
mund: Viel liegt uns am Herzen
<i>Peter Heisch</i></p> <p>9 4 Briefkasten</p> <p>9 6 SVDS-Tagung/Schlusspunkt</p> |
|--|---|

Redaktion: Daniel Goldstein (dg), Feldackerweg 23, CH-3067 Boll
E-Adresse für Leserbriefe und andere Beiträge: redaktion@sprachverein.ch
Angenommene Texte werden gedruckt und elektronisch veröffentlicht.
Nachdruck bzw. Übernahme mit Quellenangabe gestattet, wenn Autor(in)
einverstanden; Beleg erbeten. Ausführliches Impressum hinten im Heft.

Mit Förderung des
MIGROS
kulturprozent

Sprachspiegel

- | | |
|-------------------|--|
| Redaktion | Daniel Goldstein, Dr. phil., Journalist BR (www.sprachlust.ch)
Feldackerweg 23, CH-3067 Boll, Tel. 031 839 54 88
redaktion@sprachverein.ch |
| Internet | www.sprachverein.ch – facebook.com/Sprachspiegel
App (Android-Geräte): www.sprachverein.ch/sprachspiegel.apk |
| Bezugsstelle | Abonnemente, Einzelnummern:
Bruno Enz, Auenring 29, 8303 Bassersdorf
Tel. 044 836 36 27, bruno.enz@sunrise.ch |
| Adressänderungen | FO Print & Media AG, Martin Schweizer, Gewerbestrasse 18,
8132 Egg, Tel. 044 986 35 81, sprachspiegel@fo-services.ch |
| Druck und Versand | FO-Gruppe, Egg |
| Bezugspreis | CHF 70.– pro Jahr (6 Ausgaben), Ausland Euro 60.–,
CHF 40.– für Studierende, CHF 15.– für Einzelhefte |
| Zahlungen | Postkonto 40-224970-3 SVDS/Sprachspiegel |
| Kündigung | Das Abonnement des «Sprachspiegels» – mit dem automatisch die
Mitgliedschaft beim SVDS verbunden ist – kann nur auf Jahresende
(bis spätestens 1. Dezember) gekündigt werden, bei:
Bruno Enz, Auenring 29, 8303 Bassersdorf – Nichtbezahlung
des laufenden Abonnements gilt nicht als Kündigung. |

Sprachauskunft

- | | |
|--------|---|
| E-Mail | auskunft@sprachverein.ch
Kostenlose Auskunft in der Regel innerhalb von zwei Arbeitstagen
durch: SAL Höhere Fachschule für Sprachberufe, Zürich |
|--------|---|

Herausgeber

Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache (SVDS)
Präsident: Johannes Wyss, Alte Landstrasse 16,
8800 Thalwil, Tel. 044 721 00 27, johanneswyss@bluewin.ch

Archiv

ETH-Bibliothek, digitalisierte CH-Zeitschriften (www.e-periodica.ch)
Zugriff zwei Jahre nach Erscheinen, Titel: Sprachspiegel (ab 1945),
Mitteilungen des Deutschschweizerischen Sprachvereins (1917–1944),
Jährliche Rundschau des DSSV, inkl. Jahresberichte (1905–1944).